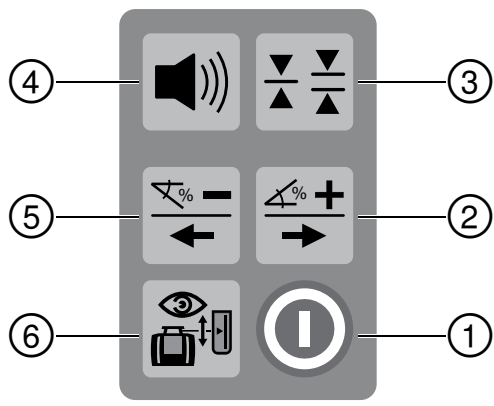
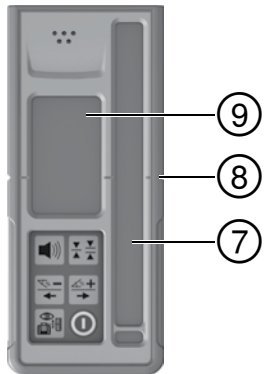
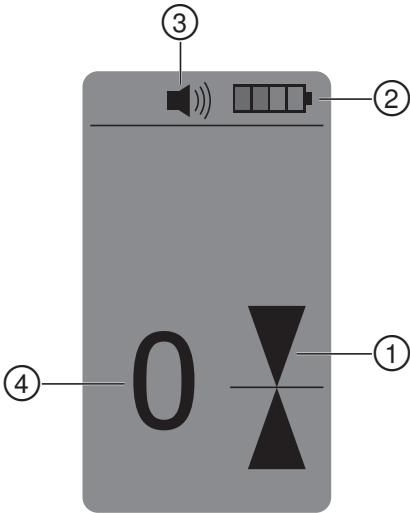


Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Інструкція з експлуатації	uk
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn





2

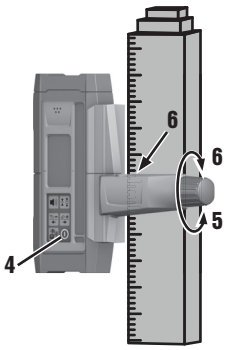
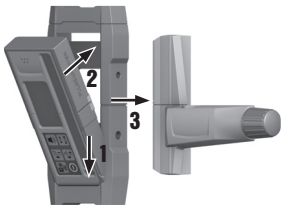


3

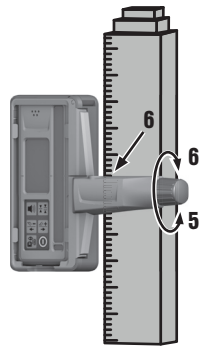
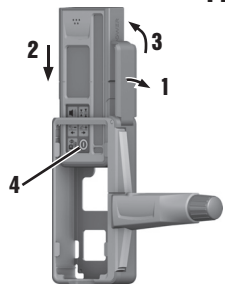


4

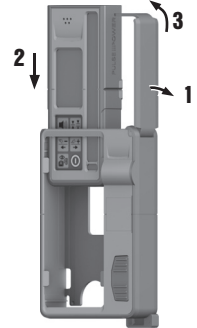
PRA 83



PRA 80



PRA 81



## Prijímač laserového lúča/dial'kové ovládanie PRA 30

**Pred uvedením do prevádzky sa bezpodmienečne oboznámte s návodom na používanie.**

**Návod na používanie majte uložený vždy s prístrojom.**

**Prístroj odovzdávajte iným osobám vždy spolu s návodom na používanie.**

Obsah	Strana
1 Všeobecné informácie	118
2 Opis	119
3 Technické údaje	120
4 Bezpečnostné pokyny	120
5 Pred použitím	121
6 Obsluha	121
7 Údržba a ošetrovanie	122
8 Likvidácia	123
9 Záruka výrobcu na prístroje	123
10 Upozornenie FCC (platné v USA) / upozornenie IC (platné v Kanade)	123
11 Vyhlásenie o zhode ES (originál)	124

**1** Čísla odkazujú na obrázky. Obrázky nájdete na začiatku návodu na obsluhu.

V texte tohto návodu na obsluhu sa pojmom "prístroj" vždy označuje prijímač laserového lúča PRA 30 (03).

### Ovládaci panel **1**

- ① Tlačidlo na zapnutie/vypnutie
- ② Tlačidlo na zadanie náklonu "Plus"/smerové tlačidlo "Doprava" alebo "Nahor" (s PRA 90)
- ③ Tlačidlo jednotiek
- ④ Tlačidlo pre hlasitosť
- ⑤ Tlačidlo na zadanie náklonu "Mínus"/smerové tlačidlo "Dofava" alebo "Nadol" (s PRA 90)
- ⑥ Tlačidlo "Automatické vyrovnanie"/"Režim kontroly" (vertikálne) (dvojité stlačenie tlačidla)
- ⑦ Detekčné pole
- ⑧ Značkovací zárez
- ⑨ Displej

### Displej prijímača laserového lúča PRA 30 **2**

- ① Indikátor pozície prijímača laserového lúča – relatívne k výške roviny s laserom
- ② Indikátor stavu batérií
- ③ Indikátor hlasitosti
- ④ Indikátor vzdialenosti k rovine s laserom

sk

## 1 Všeobecné informácie

### 1.1 Signálne slová a ich význam

#### NEBEZPEČENSTVO

Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo usmrtenie.

#### VÝSTRAHA

V prípade možnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k usmrteniu.

#### POZOR

V prípade možnej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k vecným škodám.

#### UPOZORNENIE

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie

### 1.2 Význam piktogramov a ďalšie pokyny

#### Výstražné symboly



Všeobecná výstraha pred nebezpečenstvom



Žieraviny



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím

#### Príkazové znaky



Pred použitím si prečítajte návod na používanie

## Symbols



Odpady  
odovzdajte  
na recykláciu



Nedívajte sa  
do lúča

## Miesto na identifikačné údaje na prístroji

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku prístroja. Tieto údaje si poznačte do svojho návodu na používanie a uvádzajte ich, keďkoľvek požadujete informácie od nášho zastúpenia alebo servisného strediska.

Typ:

Generácia: 03

Sériové číslo:

## 2 Opis

### 2.1 Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj umožňuje v kombinácii s rotačným laserom typu PR 30-HVS obsluhovať funkcie prostredníctvom diaľkového ovládania a lokalizovať laserový lúč s využitím detekcie. Tento návod na obsluhu sa obmedzuje na opis obsluhy prijímača laserového lúča PRA 30. Pri funkciách diaľkového ovládania dbajte prosím na údaje uvedené v návode na obsluhu prístroja PR 30-HVS.

Prístroj je v kombinácii s prístrojom PR 30-HVS určený na zisťovanie, prenášanie a kontrolu vodorovného priebehu čiar označujúcich výšku, vertikálnych a naklonených rovin a pravých uhlov. Príkladmi použitia sú: prenášanie čiar označujúcich vzdialenosť a výšku, určovanie pravých uhlov pri stenách, vertikálne zarovnávanie na referenčné body a vytváranie naklonených rovin.

Dodržujte pokyny na používanie, ošetrovanie a údržbu, uvedené v návode na používanie.

Zohľadnite vplyvy vonkajšieho prostredia. Nepoužívajte prístroj tam, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo explózie.

**Manipulácia alebo zmeny na prístroji nie sú dovolené.**

### 2.2 Charakteristické znaky

Prístroj možno používať buď s držaním v ruke, alebo môže byť pripevnený pomocou vhodného držáka na nivelačné laty, drevené laty, stojany, podstavce a podobne.

### 2.3 Zobrazovacie prvky

#### UPOZORNENIE

Zobrazovacie pole prístroja disponuje viacerými symbolmi na znázornenie rôzneho vecného obsahu.

Indikátor pozície prijímača laserového lúča – relatívne k výške roviny s laserom	Indikátor pozície prijímača laserového lúča voči výške roviny s laserom zobrazuje šípku ten smer, do ktorého je potrebné prijímač laserového lúča pohybovať, aby sa nachádzal na presne rovnakej úrovni ako laser.
Indikátor stavu batérií	Indikátor stavu batérií zobrazuje zvyšnú kapacitu batérie.
Hlasitosť	Ak sa nezobrazuje žiadny symbol pre hlasitosť, je akustický signál vypnutý. Ak sa zobrazuje jeden stĺpec, hlasitosť je nastavená na hodnotu "potichu". Ak sa zobrazujú dva stĺpce, hlasitosť je nastavená na hodnotu "normálne". Ak sa zobrazujú tri stĺpce, hlasitosť je nastavená na hodnotu "nahlas".
Indikátor vzdialenosti	Zobrazuje presnú vzdialenosť prijímača laserového lúča od roviny s laserom v želaných merných jednotkách.
Ostatné indikátory	Ostatné indikátory a zobrazenia na displeji sa vzťahujú na rotačný laser PR 30-HVS v rámci diaľkového ovládania. Venujte preto pozornosť údajom uvedeným v návode na obsluhu prístroja PR 30-HVS.

### 2.4 Rozsah dodávky

- 1 Prijímač laserového lúča/diaľkové ovládanie PRA 30 (03)
- 1 Návod na obsluhu prístroja PRA 30

2 Batérie (články AA)

1 Certifikát výrobcu

### 3 Technické údaje

Technické zmeny vyhradené!

Operačný rozsah detekcie (priemer)	S PR 30-HVS typicky: 2... 500 m (6 až 1 600 stôp (ft))
Akustická signalizácia	3 hlasitosti s možnosťou potlačenia
Displej z tekutých kryštálov	Obojstranný
Rozsah zobrazenia vzdialenosti	±52 mm (±2 in)
Rozsah zobrazenia roviny s laserom	±0,5 mm (±0,02 in)
Dĺžka detekčného poľa	120 mm (5 in)
Zobrazenie stredu – od hornej hrany krytu	75 mm (3 in)
Značkovacie zárezy	Na oboch stranách
Doba čakania bez detegovania pred samočinným vypnutím	15 min
Rozmery	160 mm (6,3 in) × 67 mm (2,6 in) × 24 mm (0,9 in)
Hmotnosť (vrátane batérií)	0,25 kg (0,6 lbs)
Napájanie energiou	2 články veľkosti AA
Životnosť batérií (alkalické-mangánové)	Teplota +20 °C (+68 °F): oca 40 h (v závislosti od kvality alkalických mangánových batérií)
Prevádzková teplota	-20... +50 °C (-4 až +122 °F)
Teplota pri skladovaní	-25... +60 °C (-13 až +140 °F)
Ochranná trieda	IP 66 (podľa IEC 60529), okrem priehradky na batérie
Výška pri testovaní pádu <sup>1</sup>	2 m (6,5 stopy (ft))

<sup>1</sup> Test pádu bol vykonaný v držiaku prijímača PRA 83 na rovnom betóne, pri štandardných podmienkach v okolitom prostredí (MIL-STD-810G).

### 4 Bezpečnostné pokyny

#### 4.1 Základné bezpečnostné upozornenia

Okrem bezpečnostno-technických pokynov, uvedených v jednotlivých častiach tohto návodu na používanie, sa vždy musia striktné dodržiavať nasledujúce pokyny.

#### 4.2 Všeobecné bezpečnostné opatrenia

- Pri práci dbajte na bezpečnú vzdialenosť iných osôb, najmä detí.
  - Prístroj pred použitím skontrolujte. Ak je prístroj poškodený, nechajte ho opraviť v servisnom stredisku spoločnosti Hilti.
  - Prístroj nechajte opraviť iba v servisnom stredisku Hilti.
  - Na prístroji nevyradzujte z činnosti žiadne bezpečnostné prvky a neodstraňujte z neho žiadne informačné a výstražné štítky.
- Po páde alebo iných mechanických vplyvoch sa prístroj musí nechať skontrolovať v servisnom stredisku Hilti.
  - Pri používaní s adaptérom sa uistite, že prístroj je správne nasadený.
  - Detekčné pole udržiavajte čisté, aby sa zabránilo chybným meraniam.
  - Hoci je prístroj koncipovaný na používanie v ťažkých podmienkach na stavenisku, mali by ste s ním zaobchádzať starostlivo, ako s ostatnými optickými a elektronickými prístrojmi (ďalekohľad, okuliare, fotoaparát).
  - Hoci je prístroj chránený proti preniknutiu vlhkosti, mali by ste ho poutierať dosucha predtým než ho uschováte do prepravnej nádoby.
  - Prevádzkovanie prístroja v bezprostrednej blízkosti uší môže spôsobiť poškodenie sluchu. Nedávajte prístroj do bezprostrednej blízkosti uší.

#### 4.2.1 Elektrická bezpečnosť



- a) **Batérie sa nesmú dostať do rúk deťom.**
- b) **Batérie nevystavujte vysokým teplotám a ohňu.** Batérie môžu explodovať alebo sa môžu uvoľňovať toxické látky.
- c) **Batérie nenabíjajte.**
- d) **Batérie neupevňujte prispájkovaním.**
- e) **Batérie nevybíjajte skratom, môžu sa tým prehriať a spôsobiť popáleniny.**
- f) **Batérie neotvárajte a nevystavujte ich nadmernému mechanickému zaťaženiu.**

#### 4.3 Správne vybavenie pracovísk

- a) **Pri práci z rebríka alebo lešenia sa vyhýbajte neprirodzeným polohám. Pri práci dbajte na stabilný postoj, ktorý vám vždy umožní udržať rovnováhu.**
- b) **Pristroj používajte iba v rozsahu definovaných hraníc využitia.**
- c) Merania cez alebo na sklenených tabuliach alebo cez iné objekty môžu skresliť výsledok merania.
- d) Práca s meracími latami nie je povolená v blízkosti vedení s vysokým napätím.

#### 4.4 Elektromagnetická tolerancia

Hoci prístroj spĺňa prísne požiadavky príslušných smerníc, spoločnosť Hilti nemôže vylúčiť možnosť rušenia funkcií prístroja silným zariadením, čo môže viesť k chybným operáciám. V takomto prípade alebo pri iných pochybnostiach sa musia vykonať kontrolné merania. Spoločnosť Hilti taktiež nemôže vylúčiť rušenie iných prístrojov (napr. navigačných zariadení lietadiel).

## 5 Pred použitím



### 5.1 Vloženie batérií **3**

#### NEBEZPEČENSTVO

**Nepoužívajte poškodené batérie.**

#### NEBEZPEČENSTVO

**Nemiešajte nové a staré batérie. Nepoužívajte batérie od rôznych výrobcov alebo s rôznymi typovými označeniami.**

#### UPOZORNENIE

Prístroj sa smie prevádzkovať len s batériami, ktoré boli vyrobené podľa medzinárodných štandardov.

1. Otvorte priehradku na batérie na prístroji.
2. Vložte batérie do prístroja.

**UPOZORNENIE** Pri vkladaní dbajte na dodržanie polarít batérií!

3. Priehradku na batérie uzatvorte.

SK

## 6 Obsluha



### 6.1 Zapínanie a vypínanie prístroja **1**

Stlačte tlačidlo na zapnutie/vypnutie.

Dbajte na to, aby všetky tlačidlá diaľkového ovládania prístroja PRA 30 fungovali iba s jedným rotačným laserom PR 30-HVS. Funkcie tlačidiel si prosím zistite z návodu na obsluhu prístroja PR 30-HVS.

### 6.2 Práca s prijímačom laserového lúča

Prijímač laserového lúča možno používať na vzdialenosti (okruhy) do 250 m (800 ft). Indikácia laserového lúča sa uskutočňuje opticky a akusticky.

#### 6.2.1 Práca s prijímačom laserového lúča ako s ručným prístrojom

1. Stlačte tlačidlo na zapnutie/vypnutie.
2. Držte prístroj otočený priamo do roviny rotujúceho laserového lúča.

#### 6.2.2 Práca s prijímačom laserového lúča v držiaku prijímača PRA 80 **4**

1. Otvorte uzáver na držiaku PRA 80.
2. Vložte prístroj do držiaka prijímača PRA 80.
3. Uzavorte uzáver na držiaku PRA 80.
4. Zapnite prístroj tlačidlom na zapnutie/vypnutie.
5. Otvorte otočnú rukoväť.
6. Upevnite držiak prijímača PRA 80 bezpečne na teleskopickú tyč alebo nivelačnú tyč – upevnenie vykonáte uzatvorením otočnej rukovätei.

7. Držte prístroj otočený detekčným poľom priamo do roviny rotujúceho laserového lúča.

### 6.2.3 Práca s prijímačom laserového lúča v držiaku prijímača PRA 83

1. Zatláčte prístroj šikmo do gumeného obalu PRA 83, až pokiaľ nebude prístroj úplne obalený. Dávajte pozor na to, aby sa detekčné pole a tlačidlá nachádzali na prednej strane.
2. Nasadte prístroj spolu s gumeným obalom na prvok s rukoväťou. Magnetický držiak spája obal a prvok s rukoväťou navzájom.
3. Zapnite prístroj tlačidlom na zapnutie/vypnutie.
4. Otvorte otočnú rukoväť.
5. Upevnite držiak prijímača PRA 83 bezpečne na teleskopickú tyč alebo nivelačnú tyč – upevnenie vykonáte uzatvorením otočnej rukoväti.
6. Držte prístroj otočený detekčným poľom priamo do roviny rotujúceho laserového lúča.

### 6.2.4 Práca so zariadením na prenášanie výšok PRA 81

1. Otvorte uzáver na zariadení PRA 81.
2. Vložte prístroj do zariadenia na prenášanie výšok PRA 81.
3. Zatvorte uzáver na zariadení PRA 81.
4. Zapnite prístroj tlačidlom na zapnutie/vypnutie.

5. Držte prístroj otočený detekčným poľom priamo do roviny rotujúceho laserového lúča.
6. Nastavte pozíciu prístroja tak, aby indikátor vzdialenosti zobrazoval hodnotu "0".
7. Zmerajte požadovanú vzdialenosť pomocou meračieho pásma.

### 6.2.5 Nastavenie jednotiek

Tlačidlom jednotiek môžete nastaviť želanú presnosť digitálneho zobrazovania (mm/cm/vyp.).

### 6.2.6 Nastavenie hlasitosti

Pri zapnutí prístroja je hlasitosť nastavená na hodnotu "normálne". Stlačením tlačidla pre hlasitosť je možné zmeniť hlasitosť zvukových signálov. Môžete si vybrať spomedzi štyroch možností: "potichu", "normálne", "nahlas" a "vypnuté".

### 6.2.7 Voľby menu

Pri zapínaní prístroja stlačte na dve sekundy tlačidlo na zapnutie/vypnutie.

V zobrazovacom poli sa objaví indikátor menu.

Na prepínanie medzi metrickými a angloamerickými jednotkami používajte tlačidlo jednotiek.

Ak chcete oblasti detekcie nad alebo pod značkovacím zárezom priradiť rýchlejšie nasledovanie akustického signálu, použite tlačidlo pre hlasitosť.

Nastavenia uložíte vypnutím prístroja.

## 7 Údržba a ošetrovanie

### 7.1 Čistenie a sušenie

1. Prach z povrchu sfúkajte.
2. Zobrazovacích plôch, resp. detekčného poľa sa nedotýkajte prstami.
3. Čistite len čistou a mäkkou utierkou. V prípade potreby ju navlhčite čistým alkoholom alebo trochu vody.

**UPOZORNENIE** Nepoužívajte žiadne iné kvapaliny, pretože tie môžu poškodiť plastové časti.

4. Vysušte svoje vybavenie, avšak pri dodržaní hraničných hodnôt teploty, ktoré sú uvedené v technických údajoch.

**UPOZORNENIE** Najmä v zime/v lete dávajte pozor na hraničné hodnoty teploty, keď skladujete svoje vybavenie napríklad v interiéri vozidla.

### 7.2 Skladovanie

Navlhnuté prístroje vybaľte. Prístroje, prepravné nádoby a príslušenstvo vysušte (pri dodržaní prevádzkovej teploty) a vyčistite ich. Vybavenie zabaľte, až keď je úplne suché.

Po dlhšom skladovaní alebo preprave vášho vybavenia vykonajte pred použitím kontrolné meranie.

Pred dlhším skladovaním z prístroja vyberte batérie. Vytiekajúce batérie môžu poškodiť prístroj.

### 7.3 Preprava

Na prepravu alebo odosielanie vášho vybavenia použijajte buď originálny obal Hilti alebo rovnocenný obal.

#### **POZOR**

Pred prepravou alebo zasielaním vyberte z prístroja batérie.

### 7.4 Kalibrácia v kalibračnom servise spoločnosti Hilti

Odporúčame nechať pravidelne kontrolovať tento systém v kalibračnom servise Hilti, aby sa mohla zaistiť spoľahlivosť podľa noriem a právnych predpisov.

Kalibračný servis Hilti je vám kedykoľvek k dispozícii. Odporúčame vám nechať prístroj kalibrovať aspoň jedenkrát ročne.

V kalibračnom servise Hilti sa potvrdí, že špecifikácie kontrolovaného systému v deň kontroly zodpovedajú technickým údajom v návode na obsluhu.

Pri odchýlkach od údajov výrobcu sa používaný meračí prístroj opäť nanovo nastaví. Po nastavení a kontrole sa na prístroj upevní kalibračný štítok a vystaví sa kalibračný certifikát, ktorý písomne potvrdzuje, že systém pracuje v rozsahu údajov výrobcu.

Kalibračné certifikáty sa vždy požadujú od firiem, ktoré sú certifikované podľa normy ISO 900X.

Ďalšie informácie vám radi poskytnú vo vašom najbližšom zastúpení spoločnosti Hilti.



## 8 Likvidácia

### NEBEZPEČENSTVO

Pri nevhodnej likvidácii vybavenia môže dôjsť k nasledujúcim efektom:

Pri spaľovaní plastových dielov vznikajú jedovaté plyny, ktoré môžu ohrozovať zdravie.

Ak sa batérie poškodia alebo silno zohrejú, môžu explodovať a pritom spôsobiť otravy, popáleniny, poleptanie alebo môžu znečistiť životné prostredie.

Pri nedbalej likvidácii umožňujete zneužitie vybavenia nepovolnými osobami. Prítom môže dôjsť k ťažkému poraneniu tretích osôb, ako aj k znečisteniu životného prostredia.



Prístroje Hilti sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom pre recykláciu je správne oddelenie materiálov. Spoločnosť Hilti v mnohých krajinách umožňuje zber opotrebovaných prístrojov na recykláciu. Informujte sa vo vašom zákaznickom servise Hilti alebo u vášho špecializovaného predajcu.



Iba pre krajiny EÚ

Elektronické meracie prístroje neodhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou o opotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach v znení národných predpisov sa opotrebované elektrické náradie, prístroje a zariadenia musia podrobiť separovaniu a ekologickej recyklácii.



Akumulátory zlikvidujte podľa národných predpisov

## 9 Záruka výrobcu na prístroje

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti HILTI.

SK

## 10 Upozornenie FCC (platné v USA) / upozornenie IC (platné v Kanade)

### POZOR

Tento prístroj v testoch dodržal hraničné hodnoty, ktoré sú stanovené v odseku 15 ustanovení FCC (elektromagnetická a rádiová interferencia) pre digitálne prístroje triedy B. Tieto hraničné hodnoty predstavujú pre inštaláciu v obývaných oblastiach dostatočnú ochranu pred rušivým vyžarovaním. Prístroje tohto druhu generujú a používajú rádiové frekvencie a môžu ich aj vyžarovať. Preto, ak nie sú inštalované a nepoužívajú sa v súlade s pokynmi, môžu spôsobovať rušenie príjmu rádiového signálu.

Nemožno však zaručiť, že pri určitých inštaláciách nedôjde k rušeniu. Ak tento prístroj spôsobuje rušenie príjmu rádiového alebo televízneho signálu, čo možno zistiť vypnutím a zapnutím prístroja, odporúčame používateľovi odstrániť rušenie pomocou nasledujúcich opatrení:

Nanovo nastaviť alebo premiestniť prijímaciu anténu.

Zväčšiť vzdialenosť medzi prístrojom a prijímačom.

Pripojiť prístroj do zásuvky elektrického obvodu, ktorý je odlišný od obvodu pre prijímač.

Požiadajte o pomoc vášho predajcu alebo skúseného rádiotechnika a televízneho technika.

### UPOZORNENIE

Zmeny alebo modifikácie, ktoré neboli výslovne povolené spoločnosťou Hilti, môžu obmedziť právo používateľa na uvedenie prístroja do prevádzky.

Tento prístroj zodpovedá § 15 nariadenia FCC a RSS-210 IC.

Uvedenie do prevádzky podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

Tento prístroj by nemal vytvárať žiadne škodlivé žiarenie.

Prístroj musí zadržať každé žiarenie, vrátane takých žiarení, ktoré spôsobia nežiaduce operácie.

## 11 Vyhlásenie o zhode ES (originál)

Označenie:	Prijímač laserového lúča/diaľkové ovládanie
Typové označenie:	PRA 30
Generácia:	03
Rok výroby:	2013

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami: do 19. apríla 2016: 2004/108/ES, od 20. apríla 2016: 2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ, 1999/5/ES, EN 300 440-2 V1.4.1, EN 301 489-1 V1.9.2, EN 301 489-17 V2.2.1, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan



**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
06/2015



**Edward Przybyłowicz**  
Head of BU Measuring Systems

BU Measuring Systems

06/2015

### Technická dokumentácia u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 1 | 20150924

